



## Международный пакт о гражданских и политических правах

Distr.: General  
10 October 2019  
Russian  
Original: English

### Комитет по правам человека

#### Соображения, принятые Комитетом в соответствии с пунктом 4 статьи 5 Факультативного протокола относительно сообщения № 2315/2013\* \*\*

<i>Сообщение представлено:</i>	Анатолием Букасом (адвокатом не представлен)
<i>Предполагаемая жертва:</i>	автор сообщения
<i>Государство-участник:</i>	Беларусь
<i>Дата сообщения:</i>	24 мая 2013 года (первоначальное представление)
<i>Справочная документация:</i>	решение в соответствии с правилом 97 правил процедуры Комитета (ныне правило 92), препровожденное государству-участнику 11 декабря 2013 года (в виде документа не издавалось)
<i>Дата принятия Соображений:</i>	5 июля 2019 года
<i>Тема сообщения:</i>	отказ судов рассматривать жалобу автора сообщения
<i>Процедурный вопрос:</i>	отсутствие сотрудничества со стороны государства-участника
<i>Вопросы существа:</i>	справедливое судебное разбирательство; право быть избранным
<i>Статьи Пакта:</i>	пункт 1 статьи 14
<i>Статьи Факультативного протокола:</i>	неприменимо

1. Автором сообщения является Анатолий Букас, гражданин Беларуси 1956 года рождения. Он утверждает, что государство-участник нарушило его права, предусмотренные пунктом 1 статьи 14 Пакта. Факультативный протокол вступил в силу для государства-участника 30 декабря 1992 года. Автор не представлен адвокатом.

\* Приняты Комитетом на его 126-й сессии (1–26 июля 2019 года).

\*\* В рассмотрении настоящего сообщения приняли участие следующие члены Комитета: Танья Мария Абдо Рочоль, Яд Бен Ашур, Илзе Брандс Кехрис, Ариф Балкан, Ахмед Амин Фатхалла, Сюити Фуруя, Кристоф Хейнс, Бамариам Койта, Марсиа В.Дж. Кран, Данкан Лаки Мухумуза, Фотини Пазардзис, Эрнан Кесада Кабрера, Василка Санцин, Жозе Мануэл Сантуш Паиш, Юваль Шани, Элен Тигруджа, Андреас Циммерман и Гентиан Зюбери.



**Обстоятельства дела<sup>1</sup>**

2.1 23 августа 2012 года окружная избирательная комиссия Борисовского городского избирательного округа № 62 вынесла решение о регистрации автора в качестве кандидата на предстоящих выборах депутатов Палаты представителей Национального собрания Беларуси. 27 августа 2012 года эта комиссия отменила свое решение на основании пункта 7 статьи 68 Избирательного кодекса Беларуси, в котором указано, что комиссия вправе отменить регистрацию кандидатов в случае представления ими в декларации, подаваемой до регистрации, не соответствующих действительности сведений об их доходах и имуществе, имеющих существенный характер.

2.2 В своем решении окружная избирательная комиссия указала, что в 2011 году автор продал принадлежавшее ему транспортное средство и не сообщил ни о продаже, ни о полученных от нее доходах. В обоснование своего утверждения комиссия представила справку<sup>2</sup>, выданную частной компанией, с указанием того, что транспортное средство было продано в 2011 году за 10 млн белорусских рублей. Общая сумма годового дохода, заявленная автором, составила 23 373 859 белорусских рублей.

2.3 Автор обжаловал решение об отмене его регистрации в Центральной комиссии по выборам Беларуси в соответствии с пунктом 16 статьи 68 Избирательного кодекса. В своей апелляционной жалобе он указал, что соответствующее транспортное средство было действительно продано им в 2011 году, но за 3,5 млн рублей. Автор заявил, что он продал транспортное средство на запасные части, поскольку в неуказанную дату оно попало в серьезную аварию. Поскольку доход от продажи составил менее 20% от суммы, указанной в его ежегодной декларации о доходах, соответствующее отклонение не может считаться существенным по своему характеру и, следовательно, не может быть использовано в качестве основания для отмены его регистрации. Кроме того, в своем первоначальном решении от 23 августа 2012 года окружная избирательная комиссия уже рассмотрела представленные автором документы и пришла к выводу о том, что они соответствуют требованиям процесса подачи заявления о регистрации в качестве кандидата.

2.4 30 августа 2012 года Центральная комиссия по выборам отклонила апелляционную жалобу автора. Автор обжаловал решение окружной избирательной комиссии и постановление Центральной комиссии по выборам в Верховном суде. Верховный суд отказал в возбуждении дела по апелляции автора, заявив, что Избирательный кодекс предусматривает процедуру обжалования решения об отказе в регистрации, но не предусматривает процедуры обжалования решения об отмене регистрации. Следовательно, у автора не было права на апелляцию.

**Жалоба**

3.1 Автор утверждает, что отказ Верховного суда принять его апелляционную жалобу нарушает его права, предусмотренные пунктом 1 статьи 14 Пакта. Автор утверждает, что статьи 335 и 341–343 Гражданского процессуального кодекса и пункт 16 статьи 68 Избирательного кодекса наделяют Верховный суд полномочиями по пересмотру решений Центральной комиссии по выборам. Вместе с тем он заявляет, что процедура апелляции, предусмотренная действующим Избирательным кодексом, охватывает отказ в регистрации кандидата, но не отмену регистрации. Эта процессуальная лазейка позволяет властям исключать оппозиционных кандидатов из избирательного процесса.

<sup>1</sup> Представленная здесь справочная информация включает в себя подробную информацию, предоставленную автором. Государство-участник ответа не представило.

<sup>2</sup> Автор утверждает, что ему не была предъявлена эта справка, которая, по его мнению, носит сомнительный характер, поскольку он никогда не подписывал никаких договоров купли-продажи транспортного средства.

3.2 Автор утверждает, что он является главным редактором независимой газеты («Борисовские новости»), в которой часто критикуются власти Беларуси, и считает, что решение об отмене его регистрации было принято для того, чтобы помешать ему баллотироваться на выборах и стать депутатом Национального собрания. Избирательное законодательство Беларуси ранее уже подвергалось критике со стороны международных организаций, включая Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе. За последние десять лет ни один оппозиционный кандидат не был избран депутатом Национального собрания. Автор обращается к Комитету с просьбой признать факт нарушения Беларусью пункта 1 статьи 14 Пакта.

#### **Отсутствие сотрудничества со стороны государства-участника**

4. Комитет отмечает, что государство-участник не представило никаких замечаний относительно приемлемости и существа настоящего сообщения<sup>3</sup>. Комитет выражает сожаление по поводу того, что государство-участник не представило никакой информации в отношении приемлемости или существа утверждений автора. Комитет напоминает о том, что в соответствии с пунктом 2 статьи 4 Факультативного протокола государства-участники обязаны добросовестно изучить все выдвинутые против них обвинения и предоставить Комитету всю имеющуюся в их распоряжении информацию. В отсутствие ответа со стороны государства-участника Комитету необходимо уделить должное внимание утверждениям автора при условии, что они являются достаточно обоснованными<sup>4</sup>.

#### **Вопросы и процедура их рассмотрения в Комитете**

##### *Рассмотрение вопроса о приемлемости*

5.1 Прежде чем рассматривать какое-либо утверждение, изложенное в том или ином сообщении, Комитет должен в соответствии с правилом 97 правил процедуры определить, является ли данное сообщение приемлемым согласно Факультативному протоколу.

5.2 Согласно пункту 2 а) статьи 5 Факультативного протокола Комитет удостоверился в том, что этот же вопрос не рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования.

5.3 Комитет принимает к сведению заявление автора о том, что он исчерпал все доступные ему эффективные внутренние средства правовой защиты. Несмотря на отсутствие письменных материалов со стороны государства-участника, Комитет считает, что ему ничто не препятствует в рассмотрении настоящего сообщения в соответствии с пунктом 2 b) статьи 5 Факультативного протокола.

5.4 Комитет полагает, что автор в достаточной степени обосновал свои утверждения по пункту 1 статьи 14 Пакта для целей приемлемости. Следовательно, он объявляет сообщение приемлемым и переходит к его рассмотрению по существу.

##### *Рассмотрение сообщения по существу*

6.1 В соответствии с требованиями пункта 1 статьи 5 Факультативного протокола Комитет рассмотрел сообщение с учетом всей информации, представленной ему сторонами.

6.2 Комитет принимает к сведению утверждение автора о том, что, отказавшись рассмотреть его жалобу, в которой оспаривалось решение Центральной комиссии по выборам, Верховный суд нарушил его право на доступ к судам, предусмотренное пунктом 1 статьи 14 Пакта. Комитет напоминает о том, что право на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона, гарантируется, согласно второму

<sup>3</sup> Санников против Беларуси (CCPR/C/122/D/2212/2012), пункт 4.

<sup>4</sup> Саматанам против Шри-Ланки (CCPR/C/118/D/2412/2014), пункт 4.2; и Диргаардт и др. против Намибии (CCPR/C/69/D/760/1997), пункт 10.2.

предложению пункта 1 статьи 14, при рассмотрении любого уголовного обвинения, предъявляемого лицам, или, что актуально для настоящего сообщения, при определении их прав и обязанностей в каком-либо гражданском процессе. Комитет напоминает также о том, что, когда права и обязанности определяются в каком-либо гражданском процессе, это должно иметь место по меньшей мере на одной из стадий разбирательства, проводимого судом в рамках сферы охвата второго предложения пункта 1 статьи 14. Невыполнение государством-участником обязательства по обеспечению доступа к такому суду в конкретных случаях представляло бы собой нарушение статьи 14, если такие ограничения не основывались бы на внутреннем законодательстве и/или не были бы необходимыми для преследования такой законной цели, как надлежащее отправление правосудия.

6.3 В данном случае государство-участник не представило письменных комментариев для разъяснения того, является ли отказ предоставить доступ к суду в рамках сферы охвата второго предложения пункта 1 статьи 14 – даже если такой порядок действий основан на внутреннем законодательстве – необходимым для достижения законной цели. В представленных автором обстоятельствах и в отсутствие письменных материалов со стороны государства-участника Комитет приходит к выводу, что государство-участник нарушило права автора, предусмотренные пунктом 1 статьи 14 Пакта.

7. Комитет, действуя на основании пункта 4 статьи 5 Факультативного протокола, приходит к мнению о том, что факты, которыми он располагает, свидетельствуют о нарушении государством-участником пункта 1 статьи 14 Пакта.

8. Согласно пункту 3 а) статьи 2 Пакта государство-участник обязано предоставить автору эффективное средство правовой защиты. Это предполагает предоставление полного возмещения лицам, чьи права, предусмотренные Пактом, были нарушены. Следовательно, государство-участник обязано, среди прочего, принять соответствующие меры для предоставления автору надлежащей компенсации за совершенные в отношении него нарушения. Государство-участник обязано также принять все необходимые меры для недопущения подобных нарушений в будущем.

9. С учетом того, что, присоединившись к Факультативному протоколу, государство-участник признало компетенцию Комитета определять наличие или отсутствие нарушения Пакта и что согласно статье 2 Пакта государство-участник обязалось обеспечивать всем находящимся в пределах его территории или под его юрисдикцией лицам права, признаваемые Пактом, и предоставлять им эффективное средство правовой защиты в случае установления факта нарушения, Комитет хотел бы получить от государства-участника в течение 180 дней информацию о принятых им мерах по выполнению настоящих Соображений Комитета. Государству-участнику предлагается также опубликовать настоящие Соображения и обеспечить их широкое распространение на официальных языках государства-участника.